



## ЙОГО НАЙВАЖЛИВИШИЙ ПОЛІТ HARRY, DER BLAUE FLAMINGO

geschrieben von Maria Kaltsidou und illustriert von Eirini Skoura

SchauHoer Verlag 2022

Altersempfehlung: ab 8 Jahre

Preis: 11 Euro

Erhältlich als ukrainisch-deutsche und griechisch-deutsche Ausgabe

### Worum geht es in dem Buch?

Harry, der blaue Flamingo, ist die Hauptfigur des gleichnamigen Bilderbuchs, welches den kindlichen und erwachsenen Leser:innen zunächst in der Fremdsprache (hier: ukrainisch) präsentiert wird. Der Text steht im Bild auf den farbenfrohen Doppelseiten und die Illustrationen erzählen parallel.

Harry, als einzig blauer Flamingo in einer Kolonie mit unterschiedlichsten Tieren, ist der Außenseiter seiner Artgenossen. Er wird ausgegrenzt und wünscht sich nichts sehnlicher, als so zu sein, wie die anderen Flamingos.

Eines Tages indes hilft seine spezifische Farbe dabei, einigen Flamingos das Leben zu retten und so nimmt das Leben in der Kolonie eine neue Wendung für Harry, den blauen Flamingo.

### Wie kann man das Buch im Unterricht nutzen?

Einleitend gibt die Autorin Informationen für Lehrkräfte und Eltern zur begleitenden Lektüre, gibt inhaltliche Hinweise und erläutert didaktisch-methodische Potentiale.

Das Bilderbuch setzt sich aus drei unterschiedlichen Teilen zusammen. Zunächst die Erzählung des Bilderbuches mit der Geschichte von Harry in der Fremdsprache, im Anschluss folgen die Bilderbuchdoppelseiten als kleine Sequenzen mit dem jeweilig deutschen Texten und auf den letzten Seiten finden sich Arbeitsblätter zur vertieften Auseinandersetzung an besonderen Stellen im Verlauf der Bilderbuchgeschichte, die mit Symbolen gekennzeichnet sind.

Besonders interessant für einen sprachensensiblen Unterricht ist die Präsentation der Fremdsprachen und somit der Aspekt unterschiedlicher Alphabetschriften wie hier z.B. die ukrainisch-kyrillische Umschrift. Die Lehrkraft kann die Seiten zeigen und gleichzeitig im Buch den deutschen Text vorlesen und/oder separat präsentieren. Dabei lassen sich

Schriftsysteme vergleichen, Ähnlichkeiten in Alphabeten finden, Besonderheiten herausstellen und es kann mit unbekanntem Schrift- und Buchstabenformen experimentiert werden.

Impulse zur inhaltlichen Auseinandersetzung bietet das Arbeitsmaterial der Autorin, das den Bereichen der Leseanimation (Lesezeichen, Leporello), dem informationsentnehmenden Lesen (Sachinformationen über Flamingos), spielerischen Übungen mit Textinformationen und Wörtern aus der Geschichte des Bilderbuchs sowie der Möglichkeit zur Perspektivübernahme zuzuordnen sind. Auch das Arbeitsmaterial wird in zwei Sprachen, manchmal nebeneinander, manchmal auf unterschiedlichen Arbeitsblättern, angeboten.

## Was können sich Lerner\*innen aneignen - Kompetenzziele

*Die Kinder ...*

- vergleichen Schriften miteinander – entdecken Gemeinsamkeiten und Unterschiede,
- experimentieren mit Schriften und Buchstabenformen,
- stellen multilinguale Bezüge her,
- werden selbst produktiv oder handlungsorientiert tätig,
- werden dazu angeregt, unterschiedliche Perspektiven einzunehmen,
- ...

## Kompetenzbereiche des Faches Deutsch

Reflexion der Sprachen und Schriften

*Sprechen und Zuhören*

Sprachliche Vielfalt in geschriebener und gesprochener Sprache entdecken und untersuchen

*Sprache und Sprachgebrauch untersuchen und reflektieren*

Sprache(n) als ein flexibles Instrument sozialen Handelns wahrnehmen

Informationsentnehmendes Lesen von Sachinformationen

*Lesen*

Fortsetzungstext schreiben /Plakat entwerfen

*Schreiben*

Vgl. KMK 2022, Bildungsstandards für das Fach Deutsch Primarbereich



Verfasserin: Catherine Letourneur, 2023